

Source	Target
<b>IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE “AA”</b>	<b>ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA “AA”</b>
<p>State law authorizes a health care district to transfer, at fair market value, any part of its assets to one or more corporations to operate and maintain those assets for the benefit of the communities served, for up to thirty (30) years. Before a health care district can complete such a transfer, its elected board must, by resolution, submit to the voters of the district a measure proposing the transfer. If a majority of the voters voting on the measure vote in favor, the transfer is approved.</p>	<p>La ley estatal autoriza a un distrito de atención médica a transferir, a un valor justo de mercado, cualquier parte de sus activos a una o más corporaciones para manejar y mantener esos activos en beneficio de las comunidades a las que presta servicios, por hasta treinta (30) años. Antes de que un distrito de atención médica pueda completar dicha transferencia, su junta electa debe, mediante una resolución, presentar a los votantes del distrito una medida que proponga la transferencia. Si la mayoría de los votantes que votan sobre la medida votan a favor, la transferencia se aprueba.</p>
<p>The Desert Healthcare District (“District”) has called for a measure authorizing the District to enter into a lease purchase agreement (“Agreement”) with Desert Regional Medical Center, Inc (“Medical Center”) to be placed on the ballot of the election to be held within the boundaries of the District. This Agreement will allow for the transfer of 50% or more of assets of the District to the Medical Center at fair market value, for fair and reasonable consideration, as determined by an independent consultant with expertise in methods of appraisal and valuation, and in accordance with applicable governmental and industry standards. The assets to be leased and then transferred generally include certain parcels of land, El Mirador Surgery Center, and Desert Care Network physician clinics. Assets excluded from the transfer generally include Las Palmas Medical Plaza and The Wellness Park. Lists of specific assets included and excluded from the lease purchase agreement are set forth in the full text of Measure “AA” in this voter information pamphlet.</p>	<p>El Desert Healthcare District (“Distrito”) ha solicitado una medida que autorice al Distrito a celebrar un contrato de arrendamiento con opción a compra (“Contrato”) con el Desert Regional Medical Center, Inc (“Centro Médico”) para que se incluya en la boleta de la elección que se llevará a cabo dentro de los límites del Distrito. Este Acuerdo permitirá la transferencia del 50 % o más de los activos del Distrito al Centro Médico a un valor justo de mercado, por una contraprestación justa y razonable, según lo determinado por un consultor independiente con experiencia en métodos de tasación y valoración y de acuerdo con las normas gubernamentales y de la industria aplicables. Los activos que se arrendarán y luego transferirán incluyen en términos generales ciertas parcelas de tierra, El Mirador Surgery Center y las clínicas médicas de la Desert Care Network. Los activos excluidos de la transferencia incluyen en términos generales Las Palmas Medical Plaza y The Wellness Park. Las listas de activos específicos incluidos y excluidos del contrato de arrendamiento con opción a compra se establecen en el texto completo de la Medida “AA” en este folleto de información para votantes.</p>
<p>If Measure “AA” is approved, the District will be authorized to enter into the Agreement with Medical Center and will lease specific included assets from District to Medical Center for a period of up to thirty (30) years, commencing in 2027. The lease purchase agreement calls for an initial payment by Medical Center to District, nineteen (19) annual rental payments (including an annual rent escalator), and a final payment in 2057. Upon conclusion of the term, the included assets will be legally transferred from the District to Medical Center. Total anticipated rent and purchase payments is six hundred forty-six million, two hundred thirty-one thousand, seven hundred fifty dollars (\$646,231,750).</p>	<p>Si se aprueba la Medida “AA”, el Distrito estará autorizado a celebrar el Contrato con el Centro Médico y arrendará los activos específicos incluidos del Distrito al Centro Médico por un período de hasta treinta (30) años, a partir de 2027. El acuerdo de arrendamiento con opción a compra requiere un pago inicial del Centro Médico al Distrito, diecinueve (19) pagos de alquiler anuales (que incluye un aumento progresivo del alquiler anual) y un pago final en 2057. Al finalizar el plazo, los activos incluidos serán transferidos legalmente del Distrito al Centro Médico. El total previsto de pagos de alquiler y compra es de seiscientos cuarenta y seis millones doscientos treinta y un mil setecientos cincuenta dólares (\$646 231 750).</p>
<p>A “YES” VOTE MEANS the District <u>will</u> be authorized to enter into the lease purchase agreement.</p>	<p>UN VOTO POR “SÍ” SIGNIFICA que el Distrito <u>estará</u> autorizado a celebrar el contrato de arrendamiento con opción a compra.</p>
<p>A “NO” VOTE MEANS the District <u>will not</u> be authorized to enter into the lease purchase</p>	<p>UN VOTO POR “NO” SIGNIFICA que el Distrito <u>no estará</u> autorizado a celebrar el contrato de</p>

agreement.	arrendamiento con opción a compra.
By: Minh C. Tran County Counsel	Por: Minh C. Tran, abogado del condado
09.09.24	09.09.24
ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE "AA"	ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA "AA"
YES on Measure AA is in the best interest of our community.	El Sí a la Medida AA es lo mejor para nuestra comunidad.
Coachella Valley residents depend on the professional management at Desert Regional Medical Center to provide high-quality life-saving healthcare. Measure AA protects the future of the hospital for another 30 years and beyond.	Los habitantes del valle de Coachella confían en la gestión profesional del Desert Regional Medical Center para brindarles atención médica vital de alta calidad. La Medida AA protege el futuro del hospital por otros 30 años y más.
YES on AA saves taxpayers from millions in new taxes.	El Sí a la AA les ahorra a los contribuyentes millones en nuevos impuestos.
-Without AA our local government would likely be forced to take over hospital operations, expensive hospital seismic upgrades and other maintenance	- Sin la AA, nuestro gobierno local probablemente se vea obligado a hacerse cargo del manejo del hospital, las costosas mejoras antisísmicas del hospital y otros trabajos de mantenimiento.
-This could cost taxpayers over \$400 million – costs we cannot afford.	- Esto podría costarles a los contribuyentes más de \$400 millones, costos que no podemos solventar.
-As a result, healthcare services at Desert Regional could face serious disruptions, or even closure.	- Como resultado, los servicios de atención médica del Desert Regional podrían enfrentar graves interrupciones o incluso el cierre.
YES on AA brings an unprecedented investment to our community to improve health care in the Coachella Valley	El Sí a la AA trae una inversión sin precedentes a nuestra comunidad para mejorar la atención médica en el valle de Coachella.
-Lease payments of nearly \$650 million for the District to support community organizations and healthcare providers	- Pagos de arrendamiento de casi \$650 millones para que el Distrito respalde a las organizaciones comunitarias y a los proveedores de atención médica.
-Over \$220 million for seismic upgrades to the hospital	- Más de \$220 millones para las mejoras antisísmicas del hospital.
-Tens of millions to expand emergency services at JFK Memorial Hospital	- Decenas de millones para expandir los servicios de emergencia en el JFK Memorial Hospital.
YES on AA approved by an independent analysis and appraisal obtained by the Board.	El Sí a la AA fue aprobado por un análisis y una tasación independientes obtenidos por la junta.
<b>YES on AA protects Coachella Valley patients and continues lifesaving services at Desert Regional</b>	<b>El Sí a la AA protege a los pacientes del valle de Coachella y permite la continuidad de los servicios vitales que brinda el Desert Regional.</b>
-Ensures current capacity at Desert Regional is maintained	- Garantiza que se mantenga la capacidad actual del Desert Regional.
-Allows the current operator to continue providing critical services such as Level 1 Trauma and Comprehensive Stroke centers.	- Permite que el operador actual continúe brindando servicios críticos, como centros de traumatología de nivel 1 y de atención integral de accidentes cerebrovasculares.
-Continues programs to recruit and train hundreds of doctors and nurses to address	- Continúa con los programas para reclutar y capacitar a cientos de médicos y enfermeros

Coachella Valley's shortage of medical professionals.	para abordar la escasez de profesionales médicos en el valle de Coachella.
YES on Measure AA approves a nearly \$1 BILLION investment in the future of our community's healthcare - at NO COST TO TAXPAYERS.	El Sí a la Medida AA aprueba una inversión de casi \$1000 MILLONES en el futuro de la atención médica de nuestra comunidad, SIN COSTO PARA LOS CONTRIBUYENTES.
Doctors, Nurses, Patients, and Community Organizations agree - YES on MeasureAA will PROTECT taxpayers from paying millions, KEEP Desert Regional open, and SAVE LIVES in our community.	Los médicos, enfermeros, pacientes y organizaciones comunitarias están de acuerdo: el Sí a la Medida AA protegerá a los contribuyentes de pagar millones, MANTENDRÁ abierto el Desert Regional y SALVARÁ VIDAS en nuestra comunidad.
We urge YES on Measure AA - Protect Desert Care.	Instamos a votar Sí a la Medida AA: protejamos la atención del Desert.
By: David Brinkman, DAP Health	Por: David Brinkman, DAP Health
Mark Scheibach, Executive Director Desert Cancer Foundation	Mark Scheibach, director ejecutivo de Desert Cancer Foundation
Chauncey Thompson, Director Volunteers in Medicine Lisa Ford, Development Alzheimers Coachella Valley Roland D. Reinhart MD, President Desert Doctors	Chauncey Thompson, director de Volunteers in Medicine Lisa Ford, Desarrollo en Alzheimers Coachella Valley Roland D. Reinhart MD, presidente de Desert Doctors
REBUTTAL TO ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE "AA"	IMPUGNACIÓN AL ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA "AA"
Vote No on Measure AA to keep Desert Regional Medical Center a public hospital.	Vote No a la Medida AA para mantener el Desert Regional Medical Center como hospital público.
Measure AA is Tenet Healthcare's proposed shakedown disguised as an "investment" in Desert Regional and the Coachella Valley.	La Medida AA es una estafa propuesta por Tenet Healthcare, disfrazada como una "inversión" en el Desert Regional y el valle de Coachella.
AA would let Tenet transfer (or sell) the hospital to another operator after 10 years for a potentially huge profit. Desert Healthcare District would have little or no say in a sale. AA does not guarantee that the hospital will be here in 30 years — AA threatens Desert's future today.	La AA permitiría a Tenet transferir (o vender) el hospital a otro operador después de 10 años por una ganancia potencialmente enorme. El Desert Healthcare District tendría poca o ninguna participación en una venta. La AA no garantiza que el hospital estará aquí en 30 años, es una amenaza actual para el futuro del Desert.
Desert is not in danger of closing.	El Desert no está en peligro de cerrar.
-Tenet is unlikely to abandon Desert, its most profitable hospital in California in 2023, with more than \$500 million in profits from 2018-2023. AA locks down revenue for Tenet.	- Es poco probable que Tenet abandone el Desert, su hospital más rentable en California en 2023, con más de \$500 millones en ganancias entre 2018 y 2023. La AA asegura los ingresos de Tenet.
<b>AA will NOT save taxpayers money.</b> AA allows the sale of Coachella Valley's most important publicly owned healthcare asset to Tenet, a for-profit corporation whose goal is profits. AA ends local input on Desert's future.	<b>La AA NO ahorrará dinero a los contribuyentes.</b> La AA permite la venta del activo de atención médica de propiedad pública más importante del valle de Coachella a Tenet, una corporación con fines de lucro cuyo objetivo son las ganancias. AA pone fin a la

	participación local en el futuro del Desert.
Vote NO on AA. Coachella Valley residents do not need Tenet to manage Desert.	Vote NO a la AA. Los habitantes del valle de Coachella no necesitan que Tenet gestione el Desert.
-The current lease expires in 2027, leaving time to find a new operator.	- El contrato de arrendamiento actual vence en 2027, lo que deja tiempo para encontrar un nuevo operador.
-More competent, professional leadership could operate Desert without costing taxpayers.	- Un liderazgo más competente y profesional podría manejar el Desert sin costarle dinero a los contribuyentes.
-Tenet's management of Desert has resulted in vermin infestations, plumbing disasters, and chronic understaffing, all jeopardizing patient care.	- La gestión del Desert por parte de Tenet ha resultado en infestaciones de plagas, desastres de plomería y falta crónica de personal, todo lo cual pone en peligro la atención a los pacientes.
AA is NOT about saving taxpayers money or providing quality	AA NO tiene como objetivo ahorrar dinero a los contribuyentes ni brindar atención médica de
<b>healthcare. It's about maximizing profits for Tenet.</b>	<b>calidad. Se trata de maximizar las ganancias de Tenet.</b>
If Tenet cared about Coachella Valley, its proposal would not include a noncompete clause restricting how Desert Healthcare District can invest funds in other healthcare resources.	Si a Tenet le importara el valle de Coachella, su propuesta no incluiría una cláusula de no competencia que restringe la forma en que el Desert Healthcare District puede invertir fondos en otros recursos de atención médica.
Vote No on Measure AA.	Vote No a la Medida AA.
By: California Nurses Association	Por: Asociación de Enfermeros de California (California Nurses Association)
ARGUMENT AGAINST MEASURE "AA"	ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA "AA"
Registered nurses, healthcare workers, patients, and residents of the Coachella Valley are voting NO on Measure AA. Here is why:	Los enfermeros registrados, los trabajadores de la salud, los pacientes y los habitantes del valle de Coachella votarán NO a la Medida AA. Este es el motivo:
Measure AA is a ballot initiative that will destroy the public's control and oversight over Desert Regional Medical Center by selling it to Tenet Healthcare, a for-profit corporation headquartered in Dallas.	La Medida AA es una iniciativa de votación que destruirá el control y la supervisión del público sobre el Desert Regional Medical Center al venderlo a Tenet Healthcare, una corporación con fines de lucro con sede en Dallas.
Vote NO to keep Desert a public hospital owned by the Coachella Valley community. It is a public asset governed by Desert Healthcare District and currently leased to Tenet Healthcare until 2027.	Vote NO para mantener al Desert como un hospital público propiedad de la comunidad del valle de Coachella. Es un activo público gobernado por el Desert Healthcare District y actualmente arrendado a Tenet Healthcare hasta 2027.
Desert Healthcare District does not need to sell the hospital to make money. The district can continue leasing the hospital without increasing taxes to residents.	El Desert Healthcare District no necesita vender el hospital para ganar dinero. El distrito puede continuar arrendando el hospital sin aumentar los impuestos a los habitantes.
Tenet has made huge profits from Desert: In 2023, the hospital earned Tenet more than \$60 million in income. From 2018 to 2023, Desert earned Tenet \$528 million in profits but Tenet is not reinvesting the funds to make required	Tenet ha obtenido enormes beneficios del Desert: En 2023, el hospital le generó a Tenet más de \$60 millones en ingresos. De 2018 a 2023, el Desert le generó a Tenet \$528 millones en ganancias, pero Tenet no está reinvertiendo

upgrades or fix chronic infrastructure problems.	los fondos para realizar las mejoras necesarias o solucionar problemas crónicos de infraestructura.
Vote NO on Measure AA because a full Tenet takeover would be a disaster for our patients.	Vote NO a la Medida AA porque una adquisición total por parte de Tenet sería un desastre para nuestros pacientes.
Staff nurses say chronic short staffing at Desert jeopardizes patient care and that Tenet has utterly failed to maintain the building, reporting inoperable elevators, sewage leaking into patient rooms, rodents in the intensive care unit, and cockroaches in the emergency room's break room.	Los enfermeros del personal dicen que la falta crónica de personal en el Desert pone en peligro la atención a los pacientes y que Tenet ha fracasado por completo en mantener el edificio, informando de ascensores inoperativos, fugas de aguas residuales en las habitaciones de los pacientes, roedores en la unidad de cuidados intensivos y cucarachas en la sala de descanso de la sala de emergencias.
On February 27, 2024, the Riverside County Department of Environmental Health shut down one of Desert's kitchens due to "signs of active vermin infestation."	El 27 de febrero de 2024, el Departamento de Salud Ambiental del Condado de Riverside cerró una de las cocinas del Desert debido a "signos de infestación activa de plagas".
Measure AA would let Tenet continue to put shareholder profits over patient care. Nurses say Tenet prioritizes profits above patient safety and quality nursing care.	La Medida AA permitiría que Tenet siga priorizando las ganancias de los accionistas por sobre la atención a los pacientes. Los enfermeros dicen que Tenet prioriza las ganancias por sobre la seguridad de los pacientes y la atención de enfermería de calidad.
Measure AA would let Tenet transfer the lease or sell the hospital after 10 years — with NO restrictions or input from the public.	La Medida AA permitiría a Tenet transferir el contrato de arrendamiento o vender el hospital después de 10 años, SIN restricciones ni participación del público.
Measure AA would restrict and prevent the Desert Healthcare District board from spending taxpayer funds within the healthcare district and community.	La Medida AA restringiría y evitaría que la junta del Desert Healthcare District gaste fondos de los contribuyentes dentro del distrito sanitario y la comunidad.
Vote NO on Measure AA to keep Desert a public hospital. By: California Nurses Association	Vote NO a la Medida AA para mantener al Desert como hospital público. Por: Asociación de Enfermeros de California (California Nurses Association)
REBUTTAL TO ARGUMENT AGAINST MEASURE "AA"	IMPUGNACIÓN AL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA "AA"
The argument against Measure AA is filled with FALSE and MISLEADING claims - in fact, Nurses at Desert Regional Medical Center and throughout the Valley urge YES on Measure AA	El argumento en contra de la Medida AA está lleno de afirmaciones FALSAS y ENGAÑOSAS; de hecho, los enfermeros del Desert Regional Medical Center y de todo el valle instan a que votar SÍ a la Medida AA
That's because nurses know, IF MEASURE AA FAILS, Desert Regional's lease expires, and the hospital could face serious disruptions to care, and closure. Without Measure AA:	Eso se debe a que los enfermeros saben que, SI LA MEDIDA AA FRACASA, el contrato de arrendamiento del Desert Regional expirará y el hospital podría enfrentar graves interrupciones en la atención y el cierre. Sin la Medida AA:
-Access to lifesaving care at Desert Regional would be disrupted for up to 7 years	- El acceso a la atención médica vital en el Desert Regional se vería interrumpido por hasta 7 años.
-Taxpayers would be responsible for over \$400	- Los contribuyentes serían responsables de

million in hospital operating costs	más de \$400 millones en costos operativos del hospital.
-OTHER AREA HOSPITALS COULD BECOME OVERCROWDED WITH PATIENTS - SKYROCKETING WAIT TIMES FOR EMERGENCY SERVICES	- OTROS HOSPITALES DE LA ZONA PODRÍAN SUFRIR UNA SOBRECARGA DE PACIENTES. - LOS TIEMPOS DE ESPERA PARA SERVICIOS DE EMERGENCIAS SE DISPARARÍAN.
<b>The Desert Healthcare District put Measure AA on the ballot</b> because they cannot afford to operate the hospital without raising taxes and recognize the importance of keeping Desert Regional PROFESSIONALLY OPERATED - YES on AA means Desert Regional can continue to:	<b>El Desert Healthcare District puso la Medida AA en la boleta electoral</b> porque no puede permitirse manejar el hospital sin aumentar los impuestos y reconoce la importancia de mantener al Desert Regional MANEJADO DE MANERA PROFESIONAL. El SÍ a la AA significa que el Desert Regional puede continuar:
- <b>Contribute millions</b> of dollars to expand access to healthcare in the Valley	- <b>Contribuyendo con millones</b> de dólares para expandir el acceso a la atención médica en el valle.
-Provide the <b>most hospital care to MediCal patients</b> in the Valley	- Brindando la <b>mejor atención hospitalaria a los pacientes de MediCal</b> en el valle.
- <b>Save lives in our community</b> with state-of-the-art specialty centers and services	- <b>Salvando vidas en nuestra comunidad</b> con centros y servicios especializados de última generación.
<b>YES on MEASURE AA PROTECTS LIFESAVING CARE</b> in the Coachella Valley:	<b>EI SÍ a la MEDIDA AA PROTEGE LA ATENCIÓN VITAL</b> en el valle de Coachella:
-Keeps Desert Regional open with <b>oversight from an elected board.</b>	- Mantiene abierto el Desert Regional bajo la <b>supervisión de una junta electa.</b>
- <b>Provides nearly \$650 Million</b> to expand healthcare services throughout the Valley.	- <b>Proporciona casi \$650 millones</b> para expandir los servicios de atención médica en todo el valle.
-Guarantees state-mandated upgrades at Desert Regional are completed at <b>NO COST TO TAXPAYERS</b>	- Garantiza que las mejoras exigidas por el estado en el Desert Regional se completen <b>SIN COSTO PARA LOS CONTRIBUYENTES.</b>
But one Sacramento-based special interest group is opposing Measure AA to advance their own agenda - and is putting our community's healthcare at risk.	Sin embargo, un grupo de interés especial con sede en Sacramento se opone a la Medida AA para promover su propia agenda y está poniendo en riesgo la atención médica de nuestra comunidad.
As nurses in the Coachella Valley, we urge YES on AA, to protect patients, healthcare professionals, and taxpayers. Join nurses throughout the Valley in voting YES on Measure AA.	Como enfermeros del valle de Coachella, instamos a votar SÍ a la AA para proteger a los pacientes, a los profesionales de la salud y a los contribuyentes. Unase a los enfermeros de todo el valle para votar SÍ a la Medida AA.
By: Denise Perez, Nurse Practitioner FNP-C Romualdo D. Ligsay, RN, MSN	Por: Denise Pérez, enfermera profesional FNP-C Romualdo D. Ligsay, RN, MSN
Sheila Zerr, Registered Nurse	Sheila Zerr, enfermera registrada
Marissa G Ramos, RN, BSN, MBA, MSN Luke Holliday, RN	Marissa G Ramos, RN, BSN, MBA, MSN Luke Holliday, RN